CITY OF LONG BEACH

Memorandum

Date: October 5, 2020

To: Mayor and Members of the City Council

From: Thomas B. Modica, City Manager

Subject: **Ballot Measure US Frequently Asked Questions**

Attached for your reference is a "Frequently Asked Questions" (FAQ) summary concerning the City of Long Beach Oil Barrel Production Tax (Measure US) appearing on the November 3, 2020 ballot. The document has been translated into Spanish, Tagalog, and Khmer versions, which are included as separate attachments. The FAQ has been reviewed and approved by the City Attorney, and can be used to provide information to voters regarding Measure US. City staff are not permitted to advocate for the measure, or use City resources for the purposes of advocacy, but are permitted to provide unbiased information. The FAQ can also be found at www.longbeach.gov/MeasureUS. This can be used to direct constituents to if they have questions. Before any large-scale distribution of Measure US information, please check with the City Attorney's Office. The City will also mail information from this FAQ to voters and provide it through the utility bill to utility customers.

If you have any questions, please contact me at (562) 570-5091.

TM:ak

ATTACHMENT A: FAQ OIL BARREL TAX – ENGLISH
ATTACHMENT B: FAQ OIL BARREL TAX – SPANISH
ATTACHMENT C: FAQ OIL BARREL TAX – KHMER
ATTACHMENT D: FAQ OIL BARREL TAX – TAGALOG

CC: CHARLES PARKIN, CITY ATTORNEY
DOUGLAS P. HAUBERT, CITY PROSECUTOR
LAURA L. DOUD, CITY AUDITOR
LINDA F. TATUM, ASSISTANT CITY MANAGER
KEVIN JACKSON, DEPUTY CITY MANAGER
TERESA CHANDLER, DEPUTY CITY MANAGER
REBECCA G. GARNER, ADMINISTRATIVE DEPUTY CITY MANAGER
MONIQUE DE LA GARZA, CITY CLERK (REF. FILE #20-0687)
DEPARTMENT HEADS

November 3, 2020 Ballot Measure

City of Long Beach Oil Barrel Production Tax (Barrel Tax)

Frequently Asked Questions

The information on this fact sheet is for informational purposes only to describe the practical effects of Measure US. This information sheet does not advocate a yes or no vote on the measure.

What is this ballot measure about?

- The City taxes oil producers for every barrel of oil produced in Long Beach. The City receives 48 cents for every barrel of oil produced in Long Beach, 33 cents for special purposes - Public Safety (through Measure H adopted in 2007) and 15 cents for general purposes through the existing Oil Barrel Production Tax (Barrel Tax). Measure US, if approved by voters, would increase the general purpose Barrel Tax from 15 cents to 30 cents per barrel and apply a CPI to the entire general purpose tax.

How much funding does the Barrel Tax provide?

- The Barrel Tax, which is paid by oil producers and mineral interest owners, currently provides $1.6 million annually in General Fund revenue to the City. The ballot measure, if approved, would increase the Barrel Tax to 30 cents per barrel, with annual CPI adjustments, resulting in an estimated additional $1.6 million in General Fund revenue in the first year to fund City services. Funds are expected to decline in future years by about 8 to 10 percent a year as oil production normally declines each year.

What exactly does Measure US tax?

- Measure US taxes oil production. Only those who have mineral rights and/or produce oil in Long Beach would pay this tax. Long Beach residents who do not own mineral rights will not pay this tax.

When would Measure US become effective?

- Measure US, if approved, would not go into effect until October 1, 2021. The specific uses of Measure US funds would be approved as part of the FY 22 Budget process (budget year beginning October 1, 2021) by the City Council.

If approved, how could Measure US funds be spent?

- Measure US is a general tax and would provide funds for general City services. The City Council, on September 15, 2020, adopted a Resolution expressing its intent to prioritize spending of Measure US funds for the following purposes:

    - Climate Change and the Environment: May provide funding to reduce greenhouse gas emissions; educate and inform the public of the consequences of climate change; implement the City's Climate Action and Adaptation Plan or other environmental strategic plans; promote air and water quality; and, other climate and environmental programs as determined by the City Council through the annual budget process.

November 3, 2020 Ballot Measure

City of Long Beach Oil Barrel Production Tax (Barrel Tax)

Frequently Asked Questions

- Community Health: May provide funding for community health and well-being programs and services; trauma-based approaches to community needs; violence prevention services; address health equity and health disparities in at-risk populations; implement health-focused strategic plans; and, other health-focused initiatives as determined by the City Council through the annual budget process.

- Children and Youth Services and Programs. May provide funding to create and expand early childhood education; youth programming and youth equity opportunities; implement youth-focused strategic plans; youth job training opportunities; and, other child and youth-focused initiatives as determined by the City Council through the annual budget process.

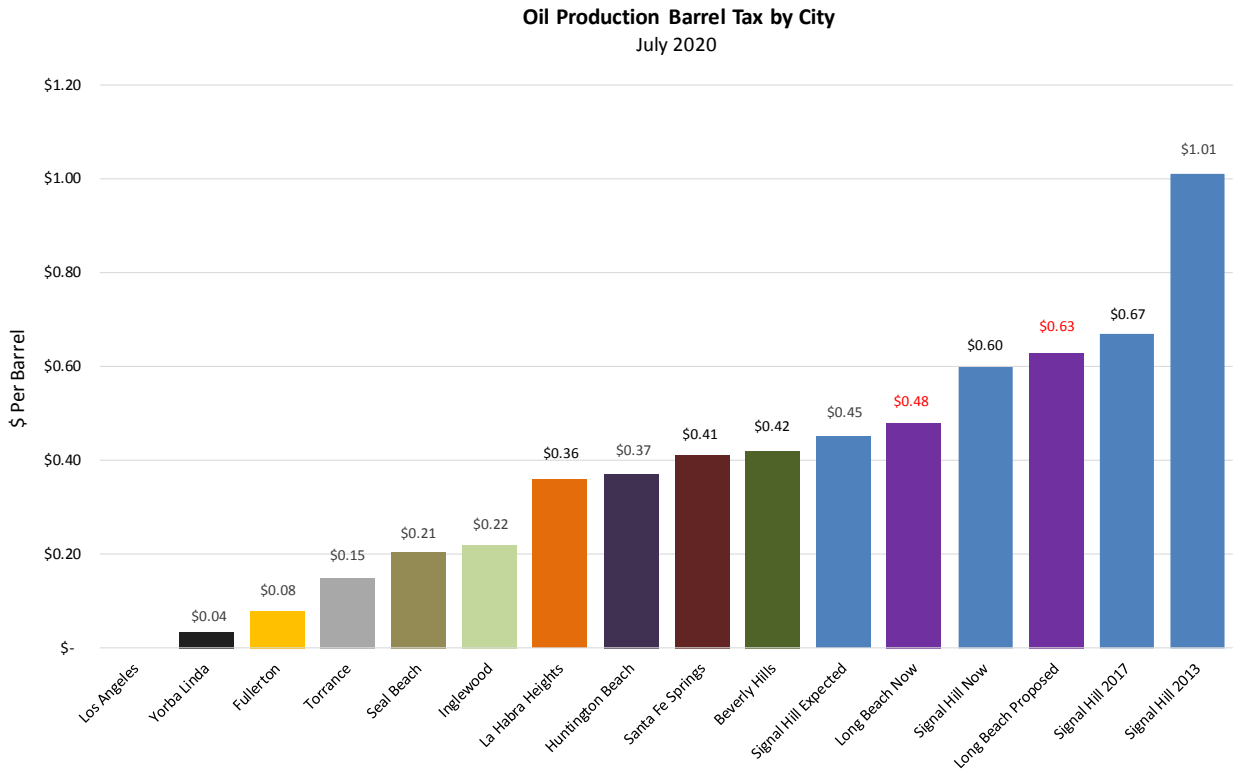
- Pursuant to voter-approved Measure B, 1 percent of the tax collected will be deposited into a special Rainy Day fund to help balance future General Fund shortfalls.

How long would the increased tax be in effect?

- The increased Barrel Tax would be in effect until repealed by Long Beach voters.

How does the increased tax rate compare to rates in other cities?

- There is a wide range in the tax rates other regional cities charge for oil production, and a variety of indices are employed in the application of the tax. Below is a table showing the various total rates.



November 3, 2020 Ballot Measure

City of Long Beach Oil Barrel Production Tax (Barrel Tax)

Frequently Asked Questions

How was this placed on the ballot?

- The City Council voted on July 29, 2020 with an 8-0 vote to place the measure on the November ballot.

Who decides whether this measure is approved or not?

- Under State law, local taxes such as Measure US require majority voter approval. Therefore, Long Beach voters will make the ultimate decision whether to approve or reject the measure.

What happens if Measure US is approved?

- If approved, the City's General Fund would receive an additional $1.6 million. As part of the budgeting process, the City Manager would make a proposal to the City Council to spend the new revenue, consistent with the spending priorities resolution approved by the City Council. That proposal would be presented to the Mayor and City Council in August 2021, with ultimate budget decisions being made by the City Council by September 15, 2021, to begin spending October 1, 2021.

What happens if Measure US is not approved?

- If Measure US is not approved, the City's General Fund would not receive an additional $1.6 million to spend on the priority areas identified by the City Council.

What will happen next with the proposed tax?

- Voters will decide on November 3, 2020 whether to approve or reject the increase in the Barrel Tax. Any new funds generated by the rate increase will be reviewed by the Mayor and City Council each year and utilized through the annual budget process with community participation.

I have questions about information I received from a campaign. Who can I talk to about that?

- City staff are unable to answer questions about any campaign. The City can only provide neutral information and facts about the measure, such as this fact sheet. For questions regarding a particular campaign, please contact the individual campaigns for or against the measure.

Where can I view the ballot measure and accompanying Ordinances for Measure US?

- All information on the specific wording of Measure US, impartial legal analysis and other documents can be found at www.longbeach.gov/cityclerk.

The information on this fact sheet is for informational purposes only to describe the practical effects of Measure US. This information sheet does not advocate a yes or no vote on the measure.

Medida de votación del 3 de noviembre de 2020

Impuesto sobre la producción del barril de petróleo (Impuesto de Barril) en la Ciudad de Long Beach

Preguntas frecuentes

La información en esta hoja informativa es solo para propósitos informativos para describir los efectos prácticos de la Medida US. Esta hoja informativa no aboga por un voto afirmativo o negativo para esta medida.

¿De qué se trata esta medida de votación?

- La Ciudad cobra impuestos sobre cada barril de petróleo producido en Long Beach. La Ciudad recibe 48 centavos por cada barril de petróleo producido en Long Beach, 33 centavos para propósitos especiales – la Seguridad pública (a través de la Medida adoptada en el 2007) y 15 centavos para propósitos generales a través del Impuesto por Producción de Barril de Petróleo (Impuesto de Barril). La Medida US, si la aprueban los votantes, aumentaría el Impuesto de Barril de propósito general de 15 centavos a 30 centavos y aplicaría un CPI a todo el impuesto de propósito general.

¿Cuánto financiamiento provee el Impuesto de Barril?

- El Impuesto de Barril, el cual pagan los productores de petróleo y dueños de intereses de mineral, actualmente provee $1.6 millones anualmente en ingresos al Fondo General a la Ciudad. La medida de votación, si se aprueba, aumentaría el Impuesto de Barril a 30 centavos por barril, con ajustes al CPI cada año, resultando en un estimado de $1.6 millones adicionales en el ingreso del Fondo General en el primer año para financiar servicios de la Ciudad. Se espera que los fondos se reduzcan en el futuro por aproximadamente 8 a 10 por ciento cada año conforme normalmente disminuya la producción de petróleo cada año.

¿Qué exactamente impone la Medida US?

La Medida US cobra impuestos sobre la producción de petróleo. Solo aquellos quienes tienen derechos a minerales o producen petróleo en Long Beach pagarían este impuesto. Los residentes de Long Beach quienes no son dueños de derechos de minerales no pagarán este impuesto.

¿Cuándo entraría en vigor la Medida US?

La Medida US, si se aprueba, no entraría en vigor has el 1 de octubre de 2021. Los usos específicos de los fondos de la Medida US se aprobarían como parte del proceso del Presupuesto del Año Fiscal 22 (el año del presupuesto empezaría el 1 de octubre de 2021) del Concejo Municipal.

Si se aprueba, ¿cómo se podrían gastar los fondos de la Medida US?

La Medida US es un impuesto general y proporcionaría fondos para servicios generales de la Ciudad. El 15 de septiembre de 2020, el Concejo Municipal adoptó una Resolución que expresa su propósito en dar prioridad para los gastos de la Medida US con los siguientes propósitos:

Medida de votación del 3 de noviembre de 2020

Impuesto sobre la producción del barril de petróleo (Impuesto de Barril) en la Ciudad de Long Beach

Preguntas frecuentes

- El Cambio Climático y el Ambiente: Podrá proveer fondos para reducir emisión de gases invernaderos; educar e informar al público de las consecuencias del cambio climático; implementar el Plan de Adaptación y Acción Climática de la Ciudad u otros planes estratégicos para el medio ambiente; promover la calidad del aire y el agua; y otros programas climáticos y ambientales como lo determine el Concejo Municipal a través del proceso anual del presupuesto.

- La Salud Comunitaria: Podrá proveer fondos para programas y servicios para la salud y bienestar de la comunidad; métodos basados en el trauma para las necesidades de la comunidad; servicios de prevención de violencia; abordar la equidad en la salud y las discrepancias en la salud en poblaciones a riesgo; implementar planes estratégicos que se enfocan en la salud; y otras iniciativas que se enfocan en la salud como los determine el Concejo Municipal a través del proceso anual del presupuesto.

- Programas y Servicios para Niños y Jóvenes. Podrá proveer fondos para crear y ampliar la educación infantil temprana; programas para los jóvenes y oportunidades equitativas para los jóvenes; implementar planes estratégicos enfocados en los jóvenes; oportunidades de capacitación de trabajo para los jóvenes; y otras iniciativas enfocadas en los niños y los jóvenes como lo determine el Concejo Municipal a través del proceso anual del presupuesto.

- Según la Medida B aprobada por los votantes, 1 por ciento del impuesto colectado se depositará en un fondo especial para imprevistos para ayudar a balancear déficits en el Fondo General.

¿Por cuánto tiempo estaría en vigencia el aumento en el impuesto?

- El aumento en el Impuesto de Barril estaría en vigor hasta que los votantes de Long Beach lo revoquen.

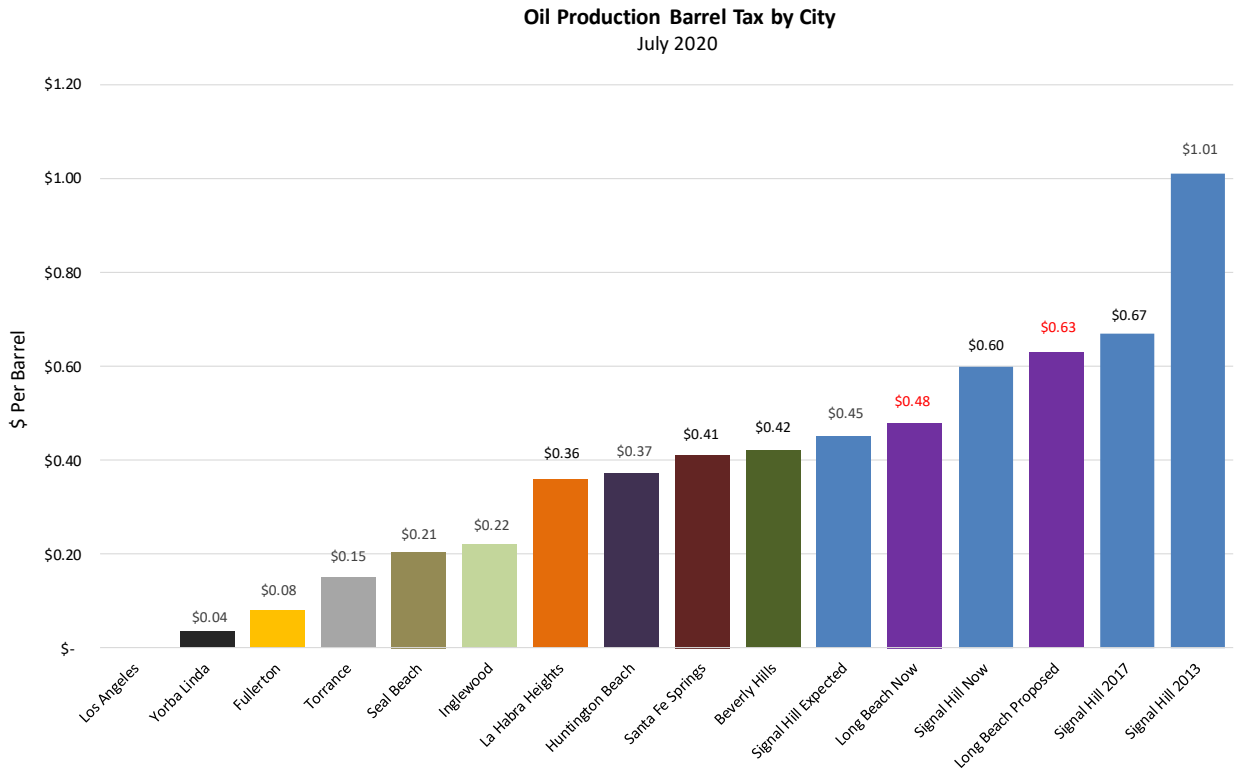
¿Cómo se compara el aumento de la tasa del impuesto a tasas en otras ciudades?

- Existe una gama amplia en las tasas de los impuestos que otras ciudades regionales cobran por la producción de petróleo y se emplea una variedad de índices en la aplicación del impuesto. A continuación, se encuentra una tabla que muestra una variedad de tasas totales.

Medida de votación del 3 de noviembre de 2020

Impuesto sobre la producción del barril de petróleo (Impuesto de Barril) en la Ciudad de Long Beach

Preguntas frecuentes



¿Cómo se colocó esto en la boleta?

- El Concejo Municipal votó el 29 de julio de 2020 con un voto de 8-0 para colocar la medida en la boleta de noviembre.

¿Quién decide si se aprueba o no esta medida?

- Según la ley estatal, impuestos locales como la Medida US requieren aprobación mayoritaria de los votantes. Por lo tanto, los votantes de Long Beach tomarán la decisión final en aprobar o rechazar la medida.

¿Qué pasa si se aprueba la Medida US?

- Si se aprueba, el Fondo General de la Ciudad recibiría $1.6 millones adicionales. Como parte del proceso del presupuesto, el Gestor Municipal haría una propuesta al Concejo Municipal de gastar los nuevos ingresos, concordando con la resolución de prioridades de gastos aprobada por el Concejo Municipal. Esa propuesta se presentaría al alcalde y al Concejo Municipal en agosto del 2021, con las decisiones finales del presupuesto tomadas por el Concejo Municipal para el 15 de septiembre de 2021 para empezar a gastar el 1 de octubre de 2021.

¿Qué pasa si no se aprueba la Medida US?

Medida de votación del 3 de noviembre de 2020

Impuesto sobre la producción del barril de petróleo (Impuesto de Barril) en la Ciudad de Long Beach

Preguntas frecuentes

- Si la Medida US no se aprueba, el Fondo General de la Ciudad no recibiría $1.6 millones adicionales para gastar en las áreas de prioridad identificadas por el Concejo Municipal.

¿Qué ocurrirá ahora con el impuesto propuesto?

- Los votantes decidirán el 3 de noviembre de 2020 en aprobar o rechazar el aumento en el Impuesto de Barril. Cualquier fondo nuevo generado por el aumento en la tasa será revisado por el alcalde y el Concejo Municipal cada año y se usará a través del proceso del presupuesto anual con participación de la comunidad.

Tengo preguntas acerca de información que recibí de una campaña. ¿Con quien puedo hablar acerca de eso?

- El personal de la Ciudad no puede contestar preguntas sobre ninguna campaña. La Ciudad solo puede proveer información neutral y datos acerca de la medida, tal como esta hoja informativa. Para preguntas acerca de alguna campaña en particular, favor de comunicarse con las campañas individuales a favor o en contra de la medida.

¿En dónde puedo ver la medida de la boleta y las Ordenanza adjuntas a la Medida US?

- Se puede encontrar toda la información de la redacción específica de la Medida US, análisis legal e imparcial y otros documentos en el www.longbeach.gov/cityclerk.

La información en esta hoja informativa es solo para propósitos informativos para describir los efectos prácticos de la Medida US. Esta hoja informativa no aboga por un voto afirmativo o negativo para esta medida.

វិធានការណ៍សន្លឹកឆ្នោត ថ្ងៃទី ៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០

ពន្ធផលិតកម្មប្រេងបារ៉ែលទីក្រុងឡុងប៊ីច (ពន្ធបារ៉ែល/ធុង)

សំណួរនានា ដែលបានសួរជាញឹកញាប់

ព័ត៌មានលើសន្លឹកអង្គហេតុនេះ គឺសម្រាប់គោលបំណងផ្តល់ព័ត៌មានតែប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីពិពណ៌នាអំពីផលប៉ះពាល់ជាក់ស្តែងនៃវិធានការណ៍អាមេរិក (Measure US)។ សន្លឹកអង្គហេតុព័ត៌មាននេះ មិនធ្វើការតស៊ូមតិអោយបោះឆ្នោតថាបាទ/ចាស ឬទេ ចំពោះវិធានការណ៍នេះ នោះឡើយ។

តើសន្លឹកឆ្នោតវិធានការណ៍នេះ ស្តីអំពីអ្វី?

- ទីក្រុងដាក់ពន្ធលើអ្នកផលិតប្រេងទាំងឡាយ សម្រាប់រាល់បារ៉ែល ឬធុងប្រេងដែលផលិតនៅឡុងប៊ីឆ។ ទីក្រុងទទួលបាន ៤៨ សេន សម្រាប់រាល់ប្រេងទាំងអស់ ដែលបានផលិតនៅឡុងប៊ីឆ, ៣៣ សេន សម្រាប់គោលបំណងពិសេសនានា - សុវត្ថិភាពសាធារណៈ (តាមរយៈវិធានការណ៍ H ដែលបានអនុម័តនៅឆ្នាំ ២០០៧) និង ១៥ សេន សម្រាប់គោលបំណងទូទៅនានា តាមរយៈពន្ធផលិតកម្មប្រេងបារ៉ែល ឬ Oil Barrel Production Tax ដែលមានស្រាប់ (ពន្ធបារ៉ែល/ធុង ឬ Barrel Tax)។ Measure US, ប្រសិនបើត្រូវបានអនុម័តដោយអ្នកបោះឆ្នោត, នឹងបង្កើនពន្ធបារ៉ែលទូទៅ ពី ១៥ សេន ដល់ ៣0 សេន ក្នុងមួយបារ៉ែល ហើយអនុវត្ត CPI សម្រាប់ពន្ធគោលបំណងទូទៅទាំងមូល។

តើពន្ធបារ៉ែល/ធុង (Barrel Tax) ផ្តល់ថវិការប៉ុន្មាន?

- ពន្ធបារ៉ែល, ដែលត្រូវបានបង់ដោយអ្នកផលិតប្រេង និងម្ចាស់រ៉ែដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍, បច្ចុប្បន្ននេះ ផ្តល់ប្រាក់ ១.៦ លានដុល្លារ ជារៀងរាល់ឆ្នាំ នៅក្នុងចំណូលមូលនិធិទូទៅ ដល់ទីក្រុង។ វិធានការណ៍សន្លឹកឆ្នោត, ប្រសិនបើត្រូវបានអនុម័ត, នឹងបង្កើនពន្ធបារ៉ែលដល់ ៣0 សេន ក្នុងមួយបារ៉ែល, ជាមួយនឹងការកែតម្រូវ CPI ប្រចាំឆ្នាំ, ដែលជាលទ្ធផលបានប៉ាន់ប្រមាណ នូវប្រាក់ចំណូលបន្ថែម ១.៦ លានដុល្លារ នៅក្នុងចំណូលមូលនិធិទូទៅ ក្នុងឆ្នាំដំបូង ដើម្បីផ្តល់មូលនិធិដល់សេវាកម្មក្រុង។ ថវិការ/មូលនិធិ ត្រូវបានរំពឹងថា នឹងធ្លាក់ចុះនៅឆ្នាំក្រោយៗទៀត ប្រហែល ៨ ទៅ ១0 ភាគរយ ក្នុងមួយឆ្នាំ ដោយសារថា ផលិតកម្មប្រេងធ្លាក់ចុះជារៀងរាល់ឆ្នាំ។

តើ Measure US យកពន្ធជាក់លាក់ យ៉ាងដូចម្តេច?

Measure US យកពន្ធលើការផលិតប្រេង។ មានតែអ្នកដែលមានសិទ្ធិរុករករ៉ែ និង/ឬផលិតប្រេង នៅក្នុងទីក្រុងឡុងប៊ីឆ អាចត្រូវបង់ពន្ធនេះ។ ប្រជាពលរដ្ឋទីក្រុងឡុងប៊ីច ដែលមិនមែនជាម្ចាស់សិទ្ធិរ៉ែ នឹងមិនបង់ពន្ធនេះទេ។

តើនៅពេលណា ដែល Measure US ចាប់មានប្រសិទ្ធិភាព?

Measure US, ប្រសិនបើត្រូវបានអនុម័ត, នឹងមិនចូលជាធរមាន រហូតដល់ថ្ងៃទី ១ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០២១។ ការប្រើប្រាស់ជាក់លាក់នៃមូលនិធិ Measure US នឹងត្រូវបានអនុម័តជាផ្នែកមួយនៃដំណើរការថវិការ FY 22 (ឆ្នាំថវិការ ចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី ១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២១) ដោយក្រុមប្រឹក្សាក្រុង។

វិធានការណ៍សន្លឹកឆ្នោត ថ្ងៃទី ៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០

ពន្ធផលិតកម្មប្រេងបារ៉ែលទីក្រុងឡុងប៊ីច (ពន្ធបារ៉ែល/ធុង)

សំណួរនានា ដែលបានសួរជាញឹកញាប់

ប្រសិនបើត្រូវបានអនុម័ត, តើថវិការ Measure US ត្រូវចំណាយយ៉ាងដូចម្តេច?

Measure US គឺជាពន្ធទូទៅ ហើយនឹងផ្តល់ថវិការសម្រាប់សេវាកម្មទីក្រុងទូទៅនានា។ ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង, នៅថ្ងៃទី ១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០២០, បានអនុម័តសេចក្តីសម្រេចចិត្តមួយ ដែលបង្ហាញពីចេតនារបស់ខ្លួន ក្នុងការផ្តល់អាទិភាព ដល់ការចំណាយនៃ Measure US សម្រាប់គោលបំណងនានា ដូចខាងក្រោមនេះ:

- បំរែបំរួលអាកាសធាតុ និងបរិស្ថាន: អាចផ្តល់ថវិការដើម្បីកាត់បន្ថយការបំភាយឧស្ម័នផ្ទះកញ្ចក់; អប់រំ និងជូនដំណឹងដល់សាធារណៈជន អំពីផលប៉ះពាល់នានា នៃការប្រែប្រួលអាកាសធាតុ; អនុវត្តន៍ផែនការសកម្មភាព និងការបន្សាំជាមួយនឹងអាកាសធាតុរបស់ទីក្រុង ឬផែនការយុទ្ធសាស្ត្របរិស្ថានផ្សេងទៀត; លើកកម្ពស់គុណភាពខ្យល់ និងទឹក; និង, កម្មវិធីអាកាសធាតុ និងបរិស្ថានផ្សេងទៀត ដែលបានកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សាក្រុង តាមរយៈដំណើរការថវិការប្រចាំឆ្នាំ។

- សុខភាពសហគមន៍: អាចផ្តល់ថវិការសម្រាប់កម្មវិធី និងសេវាកម្មសុខភាព និងសុខុមាលភាពសហគមន៍; វិធីសាស្ត្រផ្អែកលើការប៉ះទង្គិចផ្លូវចិត្ត ចំពោះតម្រូវការសហគមន៍; សេវាការពារអំពើហឹង្សា; ដោះស្រាយសមធម៌សុខភាព និងភាពខុសគ្នានៃសុខភាព នៅក្នុងចំណោមប្រជាជននានាដែលមានហានិភ័យ; អនុវត្តផែនការយុទ្ធសាស្ត្រនានា ដែលផ្តោតលើសុខភាព; និងគំនិតផ្តួចផ្តើម ដែលផ្តោតលើសុខភាពផ្សេងទៀត ដូចដែលបានកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សាក្រុង តាមរយៈដំណើរការថវិការប្រចាំឆ្នាំ។

- សេវាកម្ម និងកម្មវិធីកុមារ និងយុវជន។ អាចផ្តល់ថវិការ ដើម្បីបង្កើត និងពង្រីកការអប់រំកុមារតូចៗ; កម្មវិធីយុវជន និងឱកាសសមធម៌យុវជន; អនុវត្តន៍ផែនការយុទ្ធសាស្ត្រដែលផ្តោតលើយុវជន; ឱកាសបណ្តុះបណ្តាលការងារយុវជន; និង, គំនិតផ្តួចផ្តើមផ្តោតលើកុមារ និងយុវជនដទៃទៀត ដែលបានកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សាក្រុង តាមរយៈដំណើរការថវិការប្រចាំឆ្នាំ។

- ដោយអនុលោមតាមវិធានការណ៍ Measure B ដែលអនុម័តដោយអ្នកបោះឆ្នោត, ១ ភាគរយ នៃពន្ធដែលប្រមូលបាន នឹងត្រូវដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងមូលនិធិទិវាទឹកភ្លៀងពិសេស ដើម្បីជួយរក្សានូវតុល្យភាពនៃកង្វះខាតថវិការទូទៅនាពេលអនាគត។

វិធានការណ៍សន្លឹកឆ្នោត ថ្ងៃទី ៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០

ពន្ធផលិតកម្មប្រេងបារ៉ែលទីក្រុងឡុងប៊ីច (ពន្ធបារ៉ែល/ធុង)

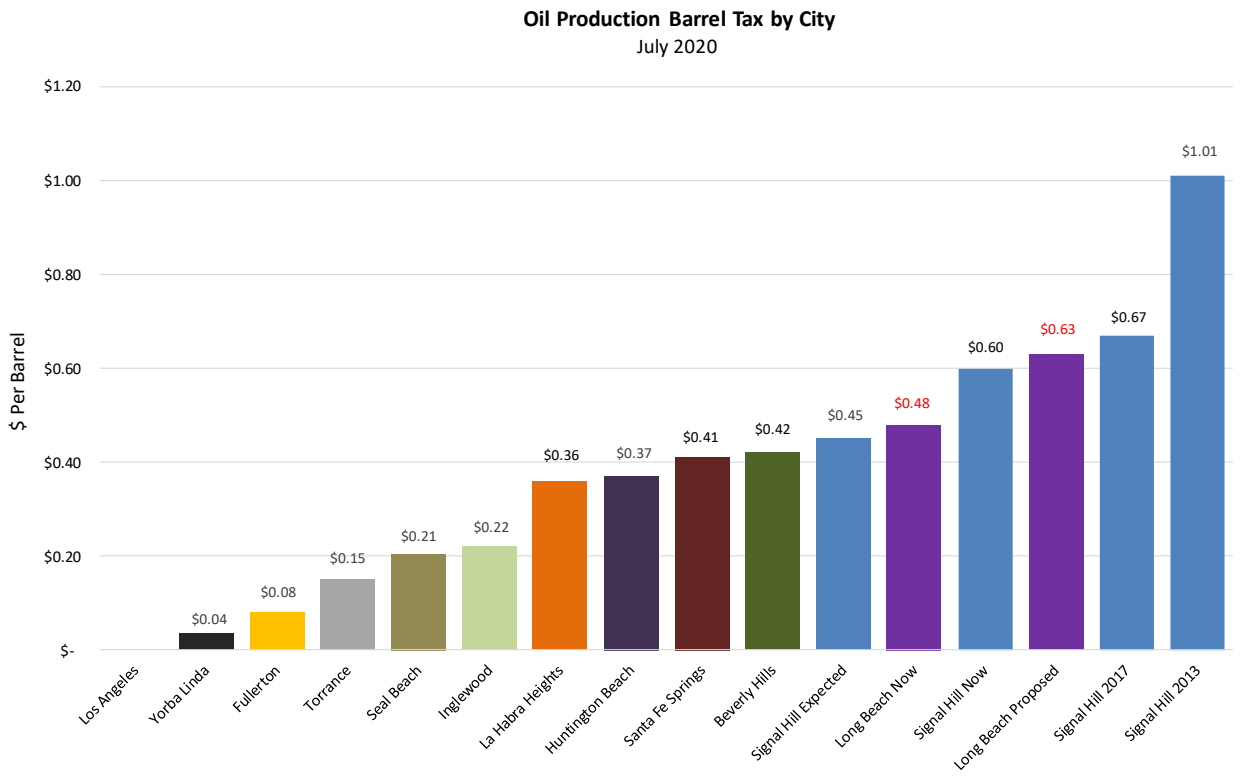
សំណួរនានា ដែលបានសួរជាញឹកញាប់

តើការដំឡើងពន្ធ នឹងមានប្រសិទ្ធិភាពដល់រយៈពេលយូរប៉ុណ្ណា?

- ការដំឡើងពន្ធបារ៉ែល នឹងចូលជាធរមានរហូតដល់ត្រូវបានលុបចោល ដោយអ្នកបោះឆ្នោតឡុងប៊ីច។

តើអត្រាពន្ធកើនឡើងយ៉ាងដូចម្តេច បើប្រៀបធៀបទៅនឹងអត្រានៅតាមទីក្រុងផ្សេងៗ?

មានអត្រាពន្ធយ៉ាងទូលំទូលាយ នៅតាមបណ្តាទីក្រុងនានា ក្នុងតំបន់ទីក្រុងដែលគិតថ្លៃសំរាប់ផលិតកម្មប្រេង, ហើយសន្ទស្សន៍ផ្សេងៗ ត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងការអនុវត្តពន្ធ។ ខាងក្រោមនេះ ជាតារាងបង្ហាញអត្រាការប្រាក់សរុបផ្សេងៗគ្នា។



តើវាត្រូវបានគេដាក់បញ្ចូល ក្នុងសន្លឹកឆ្នោតយ៉ាងដូចម្តេច?

- ក្រុមប្រឹក្សាក្រុងបានបោះឆ្នោត នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០២០ ដោយសម្លេង ៨-0 ដើម្បីដាក់វិធានការណ៍លើសន្លឹកឆ្នោតខែវិច្ឆិកា។

វិធានការណ៍សន្លឹកឆ្នោត ថ្ងៃទី ៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០

ពន្ធផលិតកម្មប្រេងបារ៉ែលទីក្រុងឡុងប៊ីច (ពន្ធបារ៉ែល/ធុង)

សំណួរនានា ដែលបានសួរជាញឹកញាប់

តើនរណាជាអ្នកសំរេចថា តើវិធានការណ៍នេះ បានត្រូវអនុម័ត ឬអត់?

តាមច្បាប់រដ្ឋ, ពន្ធក្នុងស្រុក ដូចជា Measure US ទាមទារនូវសេចក្តីអនុម័ត ពីអ្នកបោះឆ្នោតភាគច្រើន។ ដូច្នេះ, អ្នកបោះឆ្នោតឡុងប៊ីច នឹងធ្វើការសំរេចចិត្តចុងក្រោយ ថាតើត្រូវអនុម័ត ឬបដិសេធនូវវិធានការណ៍នេះ។

តើមានអ្វីកើតឡើង ប្រសិនបើ Measure US ត្រូវបានអនុម័ត?

- ប្រសិនបើត្រូវបានអនុម័ត, មូលនិធិទូទៅរបស់ទីក្រុង (City's General Fund) នឹងទទួលបាន ១,៦ លានដុល្លារ បន្ថែមទៀត។ ជាផ្នែកមួយនៃដំណើរការរៀបចំថវិការ, អ្នកគ្រប់គ្រងទីក្រុង នឹងធ្វើសំណើទៅក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ដើម្បីធ្វើការចំណាយនូវចំណូលថ្មីនោះ, ស្របតាមដំណោះស្រាយអាទិភាពនៃការចំណាយ ដែលបានអនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាក្រុង។ សំណើនោះ នឹងត្រូវដាក់ជូនអភិបាលក្រុង និងក្រុមប្រឹក្សាក្រុង នៅខែសីហា ឆ្នាំ ២០២១, ជាមួយនឹងការសម្រេចចិត្តថវិការចុងក្រោយ ដែលត្រូវបានធ្វើឡើងដោយក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ត្រឹមថ្ងៃទី ១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០២១, ដើម្បីចាប់ផ្តើមការចំណាយនៅថ្ងៃទី ១ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០២១។

តើមានអ្វីកើតឡើង ប្រសិនបើ Measure US មិនត្រូវបានអនុម័ត?

- ប្រសិនបើ Measure US មិនត្រូវបានអនុម័ត, មូលនិធិទូទៅរបស់ទីក្រុង នឹងមិនទទួលបានប្រាក់ចំនួន ១,៦ លានដុល្លារបន្ថែមទៀតឡើយ ដើម្បីចំណាយលើវិស័យអាទិភាពផ្សេងៗនានា ដែលបានកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សាក្រុង។

តើនឹងមានអ្វីកើតឡើងបន្ទាប់ ជាមួយនឹងពន្ធដែលបានស្នើសុំ?

- អ្នកបោះឆ្នោតនឹងសម្រេចចិត្តនៅថ្ងៃទី ៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០ ថាតើត្រូវអនុម័ត ឬបដិសេធការដំឡើងពន្ធបារ៉ែល។ រាល់ថវិការថ្មី ដែលបង្កើតដោយការដំឡើងអត្រា នឹងត្រូវបានពិនិត្យឡើងវិញដោយអភិបាលក្រុង និងក្រុមប្រឹក្សាក្រុងជារៀងរាល់ឆ្នាំ ហើយត្រូវបានប្រើប្រាស់តាមរយៈដំណើរការថវិការប្រចាំឆ្នាំ ដោយមានការចូលរួមពីសហគមន៍។

ខ្ញុំមានសំណួរនានា អំពីព័ត៌មានដែលខ្ញុំបានទទួលពីយុទ្ធនាការមួយ។ តើខ្ញុំនិយាយរឿងនេះ ជាមួយអ្នកណា?

- បុគ្គលិកទីក្រុង មិនអាចឆ្លើយសំណួរនានាអំពីយុទ្ធនាការណាមួយបានឡើយ។ សាលាក្រុងអាចផ្តល់តែព័ត៌មានអព្យាក្រឹត និងអង្គហេតុនានាស្តីអំពីវិធានការណ៍, ដូចជាសន្លឹកអង្គហេតុនេះ។ សំរាប់សំណួរនានាទាក់ទងទៅនឹងយុទ្ធនាការណ៍ជាក់លាក់ណាមួយ, សូមទាក់ទងយុទ្ធនាការណ៍នីមួយៗ ដើម្បីគាំទ្រ ឬប្រឆាំងនឹងវិធានការណ៍នេះ។

វិធានការណ៍សន្លឹកឆ្នោត ថ្ងៃទី ៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០

ពន្ធផលិតកម្មប្រេងបារ៉ែលទីក្រុងឡុងប៊ីច (ពន្ធបារ៉ែល/ធុង)

សំណួរនានា ដែលបានសួរជាញឹកញាប់

តើខ្ញុំអាចមើលវិធានការណ៍សន្លឹកឆ្នោត និងបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗអមជាមួយ សម្រាប់ Measure US នៅឯណា?

- ព័ត៌មានទាំងអស់ ស្តីពីពាក្យជាក់លាក់នៃ Measure US, ការវិភាគច្បាប់មិនលំអៀង និងឯកសារនានាផ្សេងទៀត អាចរកបាន នៅឯ www.longbeach.gov/cityclerk.

ព័ត៌មានលើសន្លឹកអង្គហេតុនេះ គឺសម្រាប់គោលបំណងផ្តល់ព័ត៌មានតែប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីពិពណ៌នាអំពីផលប៉ះពាល់ជាក់ស្តែងនៃវិធានការណ៍អាមេរិក (Measure US)។ សន្លឹកអង្គហេតុព័ត៌មាននេះ មិនធ្វើការតស៊ូមតិអោយបោះឆ្នោតថាបាទ/ចាស ឬទេ ចំពោះវិធានការណ៍នេះ នោះឡើយ។

Nobyembre 3, 2020 Panukala sa Balota (Ballot Measure)
Buwis para sa Produksyon ng Oil Barrel (Barrel Tax)
sa Lungsod ng Long Beach
Mga Madalas Itanong

Ang impormasyon sa fact sheet na ito ay para sa mga layuning pang-impormasyon lamang upang ilarawan ang mga praktikal na epekto ng Measure US. Ang impormasyon na ito ay hindi nagtataguyod ng oo o hindi na pagboto sa panukalang-batas.

Tungkol saan ang panukalang balota (ballot measure) na ito?

- Pinapatawan ng buwis ng Lungsod ang mga gumagawa ng langis para sa bawat bariles ng langis na ginawa sa Long Beach. Tumatanggap ang Lungsod ng 48 sentimo para sa bawat bariles ng langis na ginawa sa Long Beach, 33 sentimo para sa mga espesyal na layunin - Kaligtasan ng Publiko (sa pamamagitan ng Panukalang H na pinagtibay noong 2007) at 15 sentimo para sa pangkalahatang layunin sa pamamagitan ng kasalukuyang Oil Barrel Production Tax (Barrel Tax). Kung aprubahan ng mga botante ang Measure US, tataas ang pangkalahatang layunin ng Barrel Tax mula 15 sentimo hanggang 30 sentimo bawat bariles at maglalapat ng isang CPI para sa layunin ng buong pangkalahatang buwis.

Gaano karaming pondo ang ibinibigay ng Barrel Tax?

- Ang Barrel Tax, na binabayaran ng mga gumagawa ng langis at may-ari ng interes ng mineral, ay kasalukuyang nagbibigay ng $1.6 milyon taun-taon sa kita ng Pangkalahatang Pondo (General Fund) sa Lungsod. Ang panukalang balota, kung maaprubahan, ay tataas ang Barrel Tax ng 30 sentimo bawat bariles, na may taunang pagsasaayos ng CPI, na nagreresulta sa tinatayang karagdagang $1.6 milyon sa kita ng Pangkalahatang Pondo sa unang taon upang pondohan ang mga serbisyo sa Lungsod. Inaasahang bababa ang mga pondo sa mga susunod na taon ng halos 8 hanggang 10 porsyento sa isang taon dahil ang produksyon ng langis ay karaniwang bumababa bawat taon.

Ano nga ba ang binubuwisan ng Measure US?

Ang Measure US ay nagpapataw ng buwis sa produksyon ng langis sa buwis sa US. Ang mga may karapatang lamang sa minera at/o gumagawa ng langis sa Long Beach ang magbabayad ng buwis na ito. Ang mga residente ng Long Beach na hindi nagmamay-ari ng mga karapatan sa mineral ay hindi magbabayad ng buwis na ito.

Kailan magiging epektibo ang Measure US?

Ang Measure US, kung maaprubahan, ay hindi magkakabisa hanggang Oktubre 1, 2021. Ang mga tiyak na paggagamitan ng pondo ng Measure US ay aaprubahan bilang bahagi ng proseso ng FY 22 Budget (taon ng badyet simula Oktubre 1, 2021) ng Konseho ng Lungsod.

Kung maaprubahan, paano magagamit ang pondo ng Measure US?

Ang Measure US ay isang pangkalahatang buwis at magkakaloob ng mga pondo para sa pangkalahatang mga serbisyo sa Lungsod. Ang Konseho ng Lungsod, noong Setyembre 15, 2020, ay nagpatibay ng isang Resolusyon na nagpapahayag ng hangarin nito na unahin ang paggastos ng Measure US na pondo para sa mga sumusunod na layunin:

- Pagbabago ng Klima at Kapaligiran (Climate Change and the Environment): Maaaring magbigay ng pondo upang mabawasan ang pagbuga ng greenhouse gas;

turuan at ipaalam sa publiko ang mga kahihinatnan ng pagbabago ng klima; ipatupad ang City Action Climate and Adaptation Plan o iba pang mga plano sa istratehikong pangkapaligiran; itaguyod ang kalidad ng hangin at tubig; at, iba pang mga programa sa klima at pangkapaligiran na tinutukoy ng Konseho ng Lungsod sa pamamagitan ng taunang proseso ng badyet.

- Kalusugan ng Komunidad: Maaaring magbigay ng pondo para sa mga programa at serbisyo sa kalusugan at kagalingang pangkomunidad; mga pamamaraang nakabatay sa trauma sa mga pangangailangan ng pamayanan; mga serbisyo sa pag-iwas sa karahasan; tugunan ang mga pagkakapantay-pantay sa kalusugan at mga pagkakaiba-iba ng kalusugan sa mga populasyon na nanganganib; ipatupad ang mga planong strategic na nakatuon sa kalusugan; at, iba pang mga inisyatibo na nakatuon sa kalusugan na tinutukoy ng Konseho ng Lungsod sa pamamagitan ng taunang proseso ng badyet.

- Mga Serbisyo at Programa ng Mga Bata at Kabataan (Children and Youth Services and Programs). Maaaring magbigay ng pagpopondo upang lumikha at mapalawak ang maagang edukasyon ng mga bata; opurtunidad ng kabataan at mga pagkakataon sa equity ng kabataan; ipatupad ang mga planong madiskarteng nakatuon sa kabataan; mga oportunidad sa pagsasanay sa trabaho ng kabataan; at, iba pang mga inisyatibo na nakatuon sa bata at kabataan na tinutukoy ng Konseho ng Lungsod sa pamamagitan ng taunang proseso ng badyet.

- Alinsunod sa inaprubahan ng botante na Panukalang B, 1 porsyento ng nakolektang buwis ang idedeposito sa isang espesyal na pondo ng Rainy Day upang makatulong na balansehin ang mga pagkukulang sa Pangkalahatang Pondo.

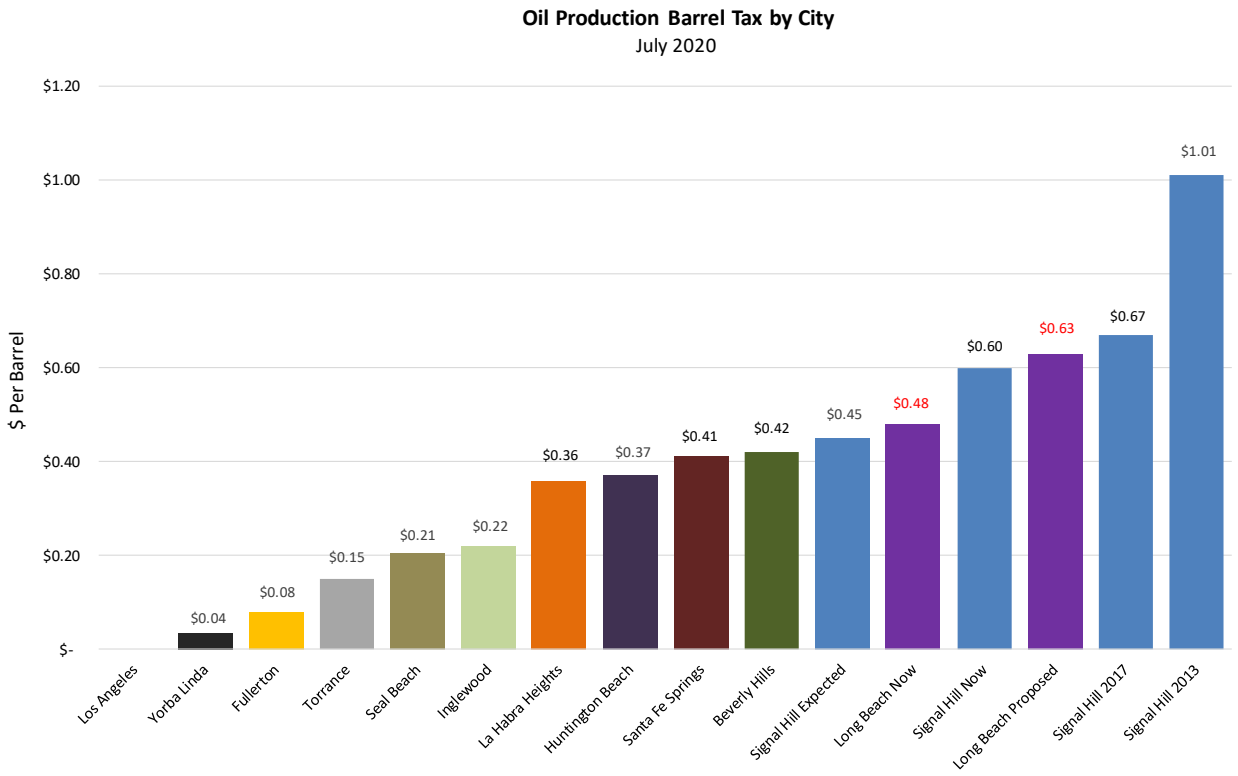
Gaano katagal magiging epektibo ang pagtaas sa buwis?

- Ang pagtaas ng Barrel Tax ay magkakabisa hanggang sa mapawalang bisa ng mga botante ng Long Beach.

Paano maikukumpara ang pagtaas na antas ng buwis sa mga antas sa iba pang mga lungsod?

- Mayroong malawak na saklaw sa mga singil sa buwis na sinisingil ng iba pang mga panrehiyong lungsod para sa paggawa ng langis, at iba't ibang mga indeks ang ginagamit sa paglalapat ng buwis. Nasa ibaba ang isang talahanayan na nagpapakita ng iba't ibang mga kabuuang rate o antas.

Nobyembre 3, 2020 Panukala sa Balota (Ballot Measure)
Buwis para sa Produksyon ng Oil Barrel (Barrel Tax)
sa Lungsod ng Long Beach
Mga Madalas Itanong



Nobyembre 3, 2020 Panukala sa Balota (Ballot Measure)
Buwis para sa Produksyon ng Oil Barrel (Barrel Tax)
sa Lungsod ng Long Beach
Mga Madalas Itanong

How was this placed on the ballot? Paano ito inilagay sa balota?

- Ang Konseho ng Lungsod ay bumoto noong Hulyo 29, 2020 na may botong 8-0 upang mailagay ang panukala sa balota sa Nobyembre.

Sino ang magpapasya kung naaprubahan ang hakbang na ito o hindi?

- Sa ilalim ng batas ng Estado, ang mga lokal na buwis tulad ng Measure US ay nangangailangan ng pag-apruba ng karamihan sa mga botante. Samakatuwid, ang mga botante ng Long Beach ay gagawa ng panghuling desisyon kung aaprubahan o tatanggihan ang hakbang.

Ano ang mangyayari kung maaprubahan ang Measure US?

- Kung maaprubahan, ang Pangkalahatang Pondo (General Fund) ng Lungsod ay makakatanggap ng karagdagang $1.6 milyon. Bilang bahagi ng proseso ng pagbabadyet, ang City Manager ay gagawa ng isang panukala sa Konseho ng Lungsod na gugulin ang bagong kita, na naaayon sa resolusyon ng mga priyoridad sa paggastos na naaprubahan ng Konseho ng Lungsod. Ang panukalang iyon ay ipapakita sa Alkalde ng Lungsod at ng Konseho ng Lungsod sa Agosto 2021, kasama ang panghuling mga pagpapasya sa badyet na ginawa ng Sangguniang Panglungsod noong Setyembre 15, 2021, upang simulang gastusin sa Oktubre 1, 2021.

Ano ang mangyayari kung hindi maaprubahan ang Sukat sa US?

- Kung ang Measure US ay hindi maaprubahan, ang Pangkalahatang Pondo ng Lungsod ay hindi makakatanggap ng karagdagang $1.6 milyon upang gugulin sa mga pangunahing lugar na tinukoy ng Konseho ng Lungsod.

Ano ang susunod na mangyayari sa ipinanukalang buwis?

- Magpapasya ang mga botante sa Nobyembre 3, 2020 kung aaprubahan o tatanggihan ang pagtaas sa Barrel Tax. Ang anumang mga bagong pondo na nabuo ng pagtaas ng antas ay susuriin ng Alkalde at Konseho ng Lungsod bawat taon at magagamit sa pamamagitan ng taunang proseso ng badyet na may partisipasyon ng komunidad.

Mayroon akong mga katanungan tungkol sa natanggap kong impormasyon mula sa isang kampanya. Sino ang makakausap ko tungkol doon?

- Ang mga kawani ng lungsod ay hindi makasagot ng mga katanungan tungkol sa anumang kampanya. Maaari lamang magbigay ang Lungsod ng walang kinikilingan na impormasyon at mga katotohanan tungkol sa panukala, tulad ng fact sheet na ito. Para sa mga katanungan tungkol sa isang partikular na kampanya, mangyaring makipag-ugnay sa mga indibidwal na kampanya para sa o laban sa panukala.

Saan ko makikita ang panukalang balota at kasamang Mga Ordinansa para sa Measure US?

- Lahat ng impormasyon sa tukoy na mga salita ng Measure US, ang walang pinapanigan na ligal na pagsusuri at iba pang mga dokumento ay matatagpuan sa www.longbeach.gov/cityclerk.

Nobyembre 3, 2020 Panukala sa Balota (Ballot Measure)
Buwis para sa Produksyon ng Oil Barrel (Barrel Tax)
sa Lungsod ng Long Beach
Mga Madalas Itanong

Ang impormasyon sa fact sheet na ito ay para sa mga layuning pang-impormasyon lamang upang ilarawan ang mga praktikal na epekto ng Measure US. Ang information sheet na ito ay hindi nagtataguyod ng oo o hindi na pagboto sa panukalang-batas.